



Contacto: Cheva Heck/NOAA Florida Keys
National Marine Sanctuary
(305) 292-0311, anexo 26
(305) 304-0179 (celular)

NOAA 05-R432
PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA
7 de abril, 2005

NOAA REALIZARÁ SIMULACRO DE RESPUESTA A SITUACIÓN DE EMERGENCIA EN LA RESERVA MARINA NACIONAL DE LOS CAYOS DE FLORIDA *Simulacro mejorará la capacidad de proteger el medio ambiente y al público*

NOAA, la Dirección Nacional del Océano y la Atmósfera (National Oceanic and Atmospheric Administration), realizará un simulacro de respuesta a una situación de emergencia en la Reserva Marina Nacional de los Cayos de Florida (Florida Keys National Marine Sanctuary) del 19 al 21 de abril de 2005, y está solicitando la ayuda de los residentes locales para que contribuyan a garantizar su éxito. El objetivo del simulacro es mejorar la capacidad de la entidad de proteger el medio ambiente y al público de los Cayos de Florida en caso de un incidente significativo. NOAA es una dependencia del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (U.S. Department of Commerce).

La situación del primer simulacro de "Reservas Seguras" ("Safe Sanctuaries") de NOAA involucra el encallamiento hipotético en el arrecife Elbow cerca de Key Largo del M/V *Portsmith Trader*, un buque de carga de 800 pies de eslora con 270,000 galones de combustible a bordo. En el cuadro hipotético, el encallamiento causa daños al hábitat del arrecife de coral y a artefactos históricos sumergidos, y un derrame de petróleo amenaza otros recursos. El simulacro involucrará operaciones en el propio terreno en la zona de Key Largo, y una serie de boyas representarán la embarcación encallada. El Centro de Operaciones de Emergencia del Condado de Monroe (Monroe County Emergency Operations Center) en Marathon será el puesto de mando del simulacro.

"El simulacro de Safe Sanctuaries mejorará la capacidad de NOAA de trabajar con el Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos (U.S. Coast Guard) y otros aliados para proteger los recursos naturales y culturales en una reserva marina nacional en caso de un encallamiento significativo o un derrame de sustancias peligrosas", dijo Timothy R.E. Keeney, subdirector adjunto de comercio para océanos y atmósfera. "Mientras que la protección del Florida Keys National Marine Sanctuary ha reducido la amenaza de encallamientos por embarcaciones grandes, debemos asegurarnos de que NOAA esté preparada para responder en caso de que ocurra un incidente importante".

El simulacro Safe Sanctuaries someterá a prueba los servicios de varios programas de NOAA e incluirá la participación del Coast Guard, que sería la entidad líder en caso de un verdadero incidente. El Departamento de Protección Ambiental de Florida (Florida Department of Environmental Protection) también participará en el simulacro.

Las actividades marinas relacionadas con el simulacro tendrán lugar el miércoles, 20 de abril y jueves, 21 de abril. Debido a consideraciones de seguridad relacionadas con la cantidad de tráfico de embarcaciones, la reserva también está solicitando que los navegantes eviten el arrecife Elbow esos días. Los navegantes en la zona podrán escuchar las comunicaciones de la situación simulada de emergencia por el Canal 16 de VHF y el Radio para Todo Peligro (All Hazards Radio) de NOAA (NOAA Weather Radio). Las comunicaciones radiales serán

precedidas por una declaración de “este es un simulacro” (“this is a drill”).

Para simular un derrame de petróleo, NOAA dejará a la deriva cientos de tarjetas anaranjadas y amarillas diseñadas para que floten en la superficie y sigan el viento y las corrientes. Se pide que el público esté pendiente de tarjetas que puedan aparecer a lo largo de la costa. Cada tarjeta contiene instrucciones en inglés y español sobre cómo reportar el momento y lugar en que se encuentren. Al rastrear el recorrido de las tarjetas, NOAA tendrá una mejor noción de los lugares a los que podrían desplazarse materiales peligrosos en caso de un derrame. Las pequeñas tarjetas de madera no son tóxicas y se biodegradan al cabo de unos cuantos meses si no son encontradas. Habrá información sobre la ubicación de las tarjetas que se encuentren en <http://response.restoration.noaa.gov/driftFL.html>.

“En los Cayos de Florida, la salud del ambiente marino y la economía local están vinculados”, dijo Billy D. Causey, el superintendente de Florida Keys National Marine Sanctuary. “Las lecciones que aprendamos durante nuestra respuesta a una situación simulada de emergencia en el simulacro de Safe Sanctuaries permitirán que NOAA mejore nuestra capacidad de proteger el ecosistema de los arrecifes de coral, el elemento básico de la economía de los Cayos en caso de un verdadero incidente”.

La Florida Keys National Marine Sanctuary, creada en 1990, protege 2,900 millas náuticas cuadradas de arrecifes de coral, praderas marinas, comunidades de lechos duros, litorales de manglares y hábitats de barro y arena. El Programa Nacional de Reservas Marinas (National Marine Sanctuary Program o NMSP) de NOAA y el estado de Florida administran la reserva conjuntamente.

El programa tiene como objetivo generar conciencia sobre el patrimonio marítimo de los Estados Unidos al realizar investigaciones científicas, monitoreo, exploración y programas educativos. Actualmente, el programa administra 13 reservas marinas nacionales y una reserva del ecosistema de arrecifes de coral que abarcan más de 150,000 millas cuadradas de los recursos naturales y culturales de los océanos de los Estados Unidos y los Great Lakes.

El Servicio Oceánico de NOAA (NOAA Ocean Service o NOS) administra NMSP, y se dedica a explorar, entender, preservar y rehabilitar las costas y los océanos de la nación. NOS establece un equilibrio entre la protección ambiental y la prosperidad económica al llevar a cabo su misión de promover la navegación segura y apoyar las comunidades, mantener los hábitats y mitigar los peligros en las costas.

NOAA se dedica a mejorar la seguridad económica y nacional al pronosticar e investigar el tiempo y los sucesos relacionados con el clima, y proporcionar protección ambiental de los recursos costeros y marinos de nuestra nación.

###

En Internet:

NOAA: <http://www.noaa.gov>

NOAA Ocean Service: <http://www.nos.noaa.gov>

NOAA National Marine Sanctuary Program: <http://www.sanctuaries.noaa.gov>

Florida Keys National Marine Sanctuary: <http://floridakeys.noaa.gov>

Detalles sobre el simulacro en tiempo real: <http://www.incidentnews.gov>